



**Программа Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде**

Distr.: General
20 June 2013

Russian
Original: English

**Конференция полномочных представителей
по Минаматской конвенции о ртути**
Кумамото, Япония, 7 и 8 октября 2013 года
Пункт 2 d) предварительной повестки дня*

Организационные вопросы: организация работы

**Записка с изложением плана проведения
подготовительного совещания Конференции полномочных
представителей по Минаматской конвенции о ртути**

Записка секретариата

1. Настоящая записка подготовлена секретариатом с тем, чтобы оказать сторонам и другим участникам помощь в подготовке к подготовительному совещанию, на котором будут доработаны резолюции, предназначенные для принятия Конференцией полномочных представителей по Минаматской конвенции о ртути, намеченной на 11-12 октября 2013 года в Кумамото, Япония.

Проведение подготовительного совещания

2. Подготовительное совещание Конференции полномочных представителей намечено на 7-8 октября 2013 года. Совещание будет открыто в 15 ч. 00 м. 7 октября 2013 года. Это не совещание Межправительственного комитета для ведения переговоров по выработке имеющего обязательную юридическую силу глобального документа по ртути; это межправительственное совещание открытого состава, и как таковое оно потребует принятия правил процедуры и избрания должностных лиц Бюро на весь срок продолжительности данного совещания.

3. В случае ранее принятых многосторонних природоохранных соглашений (МПС) по химическим веществам и отходам, подготовительные совещания конференций полномочных представителей принимали для своей работы, *mutatis mutandis*, правила процедуры соответствующих межправительственных комитетов по переговорам. Подготовительные совещания этих конференций избирали должностными лицами членов бюро их соответствующих межправительственных комитетов. Кроме того, Бюро конференций полномочных представителей по упомянутым МПС включали по одному представителю от каждого из пяти регионов Организации Объединенных Наций, а роль Председателя доверялась высокопоставленному должностному лицу правительства принимающей страны. Подготовительное совещание Конференции полномочных представителей по Минаматской конвенции о ртути, возможно, пожелает избрать подход, аналогичный предыдущим МПС, и рекомендовать Конференции полномочных представителей поступить так же, учитывая уровень министров членского состава Бюро Конференции полномочных представителей.

4. Предполагается, что после его официального избрания Бюро подготовительного совещания будет проводить заседания по мере необходимости.

* UNEP(DTIE)/Hg/CONF/PM/1.

Итоги переговоров по имеющему обязательную юридическую силу глобальному документу по ртути

5. В своем решении 25/5 Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) просил Директора-исполнителя создать межправительственный комитет для ведения переговоров с мандатом на разработку имеющего обязательную юридическую силу глобального документа по ртути, который начнет свою работу в 2010 году с целью завершить ее до начала двадцать седьмой очередной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров в 2013 году.
6. В соответствии с упомянутым выше мандатом, первая, вторая, третья, четвертая и пятая сессии Межправительственного комитета для ведения переговоров по имеющему обязательную юридическую силу глобальному документу по ртути были проведены в Стокгольме 7-11 июня 2010 года, в Чибэ, Япония, 24-28 января 2011 года, в Найроби 31 октября – 4 ноября 2011 года, в Пунта-дель-Эсте, Уругвай, 27 июня – 2 июля 2012 года и в Женеве 13-18 января 2013 года, соответственно.
7. На своей пятой сессии Межправительственный комитет для ведения переговоров согласовал текст имеющего обязательную юридическую силу глобального документа по ртути и также постановил именовать его Минаматской конвенцией о ртути.
8. На своей двадцать седьмой сессии Совет управляющих ЮНЕП приветствовал завершение переговоров и просил Директора-исполнителя созвать Конференцию полномочных представителей для принятия и открытия для подписания Минаматской конвенции о ртути.

Задача подготовительного совещания

9. Задача подготовительного совещания заключается в подготовке проектов резолюций для рассмотрения с целью принятия на Конференции полномочных представителей.

Участие в подготовительном совещании

10. Участие в подготовительном совещании будет открыто для представителей правительств, назначенных официальным письмом от официального контактного лица их правительства в адрес ЮНЕП.
 11. В то же время следует отметить, что для участия в Конференции полномочных представителей понадобятся полномочия. Кроме того, для подписания Конвенции на Конференции представителям правительств понадобятся полные правомочия. Информация о процедурах, касающихся представительства правительств, как на подготовительном совещании, так и на Конференции полномочных представителей, а также в отношении полных правомочий, размещена по адресу:
<http://www.unep.org/hazardoussubstances/MinamataConvention/DiplomaticConference/tabid/105832/Default.aspx>.
 12. Представители органов, фондов, программ и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, других межправительственных организаций и аккредитованных неправительственных организаций приглашаются принять участие в подготовительном совещании в качестве наблюдателей.
- ### **Организация работы подготовительного совещания**
13. Подготовительное совещание начнется в 15 ч. 00 м. в понедельник, 7 октября 2013 года, и, как предполагается, завершит свою работу к 18 ч. 00 м. во вторник, 8 октября 2013 года. При условии принятия решения об организации работы в начале подготовительного совещания предусмотрены три пленарных заседания, с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 мин. в понедельник, 7 октября 2013 года, а также с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м. во вторник, 8 октября 2013 года. С 13 ч. 00 м. до 14 ч. 30 м. в оба дня будут проведены параллельные мероприятия. Информация по техническим и другим темам, связанным с ртутью, будет представлена на нескольких дисплеях в выставочной зоне на протяжении всего совещания. Вечером во вторник, 8 октября 2013 года, правительством Швейцарии будет любезно организован прием.
 14. Делегатов просят использовать первую половину дня в понедельник, 7 октября 2013 года, с 9 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и период с 9 ч. 00 м. до 10 ч. 00 м. во вторник, 8 октября 2013 года, для региональных консультаций в рамках подготовки совещания. Для проведения таких консультаций будут предоставлены оборудованные залы заседаний. Залы заседаний будут также предоставлены представителям неправительственных организаций, которые

смогут проводить заседания во время этих периодов в понедельник, 7 октября 2013 года, и во вторник, 8 октября 2013 года.

15. Вопросы, которые делегаты могут пожелать обсудить в ходе своих региональных консультаций, могут включать следующее: правила процедуры и избрание должностных лиц в состав Бюро подготовительного совещания и Конференции полномочных представителей, подготовка проектов резолюций Конференции полномочных представителей, включая определение первоочередных задач и расписание работы на промежуточный период до вступления Конвенции в силу, а также до первого Совещания Сторон Конвенции, и любые рекомендации, которые они могут пожелать представить на подготовительное совещание для дальнейшего рассмотрения Конференцией полномочных представителей.

16. Как предлагается согласно пункту 2 b) предварительной повестки дня (UNEP(DTIE)/Hg/CONF/PM/1), в начале совещания до избрания представителями правительств Председателя функции Генерального секретаря совещания будет исполнять Директор-исполнитель ЮНЕП или, в его отсутствие, его представитель. После вступительных заявлений, включая заявления правительства Японии и ЮНЕП, планируется выделить первые полтора часа на заседании во второй половине дня в понедельник на организационные вопросы, включая принятие правил процедуры, избрание должностных лиц, принятие повестки дня и организацию работы. Возможно, делегаты пожелают начать подготовку резолюций непосредственно после этого, поскольку время для такой подготовки будет ограничено. Учитывая ограниченность имеющегося времени, региональным группам, правительствам и другим участникам предлагается рассмотреть возможность выступления с любыми заявлениями, касающимися важного характера Минаматской конвенции о ртути, после принятия и подписания Конвенции на Конференции полномочных представителей и, следовательно, воздержаться от вступительных заявлений на подготовительном совещании. Просьба ограничивать выступления на подготовительном совещании непосредственно обсуждаемыми вопросами.

Желаемый итог подготовительного совещания

17. Желаемым итогом подготовительного совещания является доработка проектов резолюций для принятия Конференцией полномочных представителей.

18. На своей пятой сессии Межправительственный комитет для ведения переговоров постановил, что секретариатом будут подготовлены проекты элементов заключительного акта (так называемые «проекты резолюций») для принятия Конференцией полномочных представителей и что при этом секретариат будет использовать элементы, содержащиеся в документе UNEP(DTIE)/Hg/INC.5/6, обновив их на предмет отражения итогов пятой сессии. В ответ на эту просьбу секретариатом был подготовлен документ UNEP(DTIE)/Hg/CONF/PM/3.

19. Одна из задач резолюций Конференции полномочных представителей состоит в том, чтобы определить процессы и подготовить указания для секретариата и правительств по работе на период до первого Совещания Сторон Конвенции, включая любую работу, мандат на которую может получить какой-либо межправительственный комитет для ведения переговоров. При подготовке резолюций секретариат представляет вопросы, требующие внимания в ходе этого промежуточного периода, либо со стороны секретариата, либо со стороны правительств, в том числе через межправительственный комитет для ведения переговоров, если так будет установлено, однако он избегает открытых предписаний, чтобы не ограничивать гибкость при их осуществлении.

20. В рамках своей работы подготовительное совещание может рассмотреть вопрос о том, следует ли начать работу по некоторым вопросам непосредственно после Конференции полномочных представителей до следующей сессии любого межправительственного комитета для ведения переговоров с новым мандатом. В таком случае подготовительное совещание может рекомендовать включение в проекты резолюций надлежащих указаний, которые позволят начать такую работу.

21. Подготовительное совещание может также представить Конференции любые другие рекомендации, которые оно сочтет необходимыми, в том числе по правилам процедуры Конференции.